

การแสดงจินตลีลา ชุด “อาเซียนเป็นหนึ่ง”

เขียนโดย อาจารย์แพรภัทร

วันอาทิตย์ที่ 25 สิงหาคม 2013 เวลา 00:00 น. - แก้ไขล่าสุด วันอังคารที่ 27 สิงหาคม 2013 เวลา 23:23 น.

การแสดงจินตลีลาเป็นการแสดงท่วงท่าลีลาการเต้นรำที่สื่อความรู้สึกคิดตามจินตนาการ ผ่านเสียงดนตรีและเสียงเพลง เพื่อสุนทรีย์ทางอารมณ์ของผู้ชมทุกท่าน

แนวคิดของการแสดง จินตลีลาชุด “อาเซียนเป็นหนึ่ง” มุ่งหลอมรวมจิตใจของชาวคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐมกับทุกดวงใจของพองมิตรในหมู่ประเทศสมาชิกประชาคมอาเซียนทั้ง 10 ประเทศ สู่ความเป็นหนึ่งเดียว....

โดยใช้เพลง The ASEAN Way และเพลงอาเซียนรวมใจ ประกอบการแสดง จินตลีลาชุด “อาเซียนเป็นหนึ่ง”

ร่วมใจกัน สمانฉันท์ สร้างสรรค์ภูมิภาคให้มั่นคง และดำรงอยู่ร่วมกันอย่างผาสุกทุกผืนแผ่นดิน

เป็นสังคมแห่งความรักและเอื้ออาทร ใส่ใจในการแบ่งปัน และกล้าที่จะฟันฝ่าอุปสรรคของเรา “อาเซียนเป็นหนึ่ง”

รวมดวงใจ รวมรัก สามัคคี

ดวงฤดี มีหนึ่งเดียว เกี่ยวสัมพันธ์

ร่วมสุขทุกข์ บุกก้าวไป ไปด้วยกัน

สายสัมพันธ์ อาเซียนนั้น จงเจริญ.....

เพลง อาเซียนร่วมใจ

เนื้อร้อง/ทำนอง ประภาส ชลศรานนท์

ดนตรี คุณพระช่วยออร์เคสตรา

ขับร้อง ปาน ธนพร แวกประยูร / บี พีระพัฒน์ เถรว่อง

* อาเซียนร่วมใจ อาเซียนเรามาร่วมใจ

อาเซียนร่วมใจ อาเซียนเรามาร่วมใจ

มาเลเซีย พม่า กัมพูชา ลาว ไทย

สิงคโปร์ เวียดนาม บรูไน ฟิลิปปินส์ ... อินโดนีเซีย

อาเซียนร่วมใจ อาเซียนเรามาร่วมใจ

อาเซียนร่วมใจ อาเซียนเรามาร่วมใจ

(ญ.) รอบบ้านเราอยู่ติดกัน ขอบรั้วชนกัน เป็นบ้านพี่เมืองน้อง

ตะวันออกเฉียงใต้เรืองรอง แผ่นดินสีทองสาดส่องบ้านเรา

รอบบ้านเราอยู่ติดกัน สุขทุกข์ร่วมกัน แบ่งปันบรรเทา

ฝนร่ำ ฝนแล้งก็แบ่งเบา บ้านเธอบ้านเขาเรามาช่วยเหลือกัน

(ซ้ำ *)

อาเซียนร่วมใจ อาเซียนเรามาร่วมใจ

อาเซียนร่วมใจ อาเซียนเรามาร่วมใจ

(ช.) ข้าวปลาและอาหาร ตั้งร้านเรียงกัน ผูกพันแลกเปลี่ยน

วัฒนธรรมเราหมุนเวียน ปรับเปลี่ยนเชื่อมโยง เสริมส่งแข็งแรง

(พร้อมกัน) มาจับมือกันสร้างรั้ว เพราะลมเศรษฐกิจนั้นมันพัดแรง

รั้วนี้จะแข็งแรงแกร่ง มันอยู่ที่เรา ผองชาวอาเซียนร่วมใจ

(ญ.) รอบบ้านเราอยู่ติดกัน ขอบรั้วชนกัน เป็นบ้านที่เมืองน้อง
ตะวันออกเฉียงใต้เรื่องรอง แผ่นดินสีทองสาดส่องบ้านเรา

(ช.) เพราะบ้านเราอยู่ติดกัน สุขทุกข์ร่วมกัน แบ่งปันบรรเทา
ฝนรั่ว ฝนแล้งก็แบ่งเบา บ้านเขอบ้านเรามาช่วยเหลือกัน

อาเซียนร่วมใจ อาเซียนเรามาร่วมใจ
อาเซียนร่วมใจ อาเซียนเรามาร่วมใจ

(ช.) ข้าวปลาและอาหาร ตั้งร้านเรียงกัน ผูกพันแลกเปลี่ยน
วัฒนธรรมเราหมุนเวียน ปรับเปลี่ยนเชื่อมโยง เสริมส่งแข็งแรง

(พร้อมกัน) มาจับมือกันสร้างรั้ว เพราะลมเศรษฐกิจนั้นมันพัดแรง
รั้วนี้จะแข็งแรงแกร่ง มันอยู่ที่เรา ผองชาวอาเซียนร่วมใจ

(อาเซียนร่วมใจ อาเซียนเรามาร่วมใจ) มาเลเซีย พม่า

(อาเซียนร่วมใจ อาเซียนเรามาร่วมใจ) กัมพูชา ลาว ไทย

(อาเซียนร่วมใจ อาเซียนเรามาร่วมใจ) สิงคโปร์ เวียดนาม บรูไน

(อาเซียนร่วมใจ อาเซียนเราร่วมใจ) ฟิlipปินส์ อินโดนีเซีย ... อาเซียน

The ASEAN Way

Raise our flag high, sky high
Embrace the pride in our heart
ASEAN we are bonded as one
Looking out to the world.
For peace, our goal from the very start
And prosperity to last.

We dare to dream we care to share.
Together for ASEAN
we dare to dream,
we care to share for it's the way of ASEAN

คำแปล

ชูธงเราให้สูงสุดฟ้า โอบเอาความภาคภูมิใจไว้ในใจเรา
อาเซียนเราผูกพันเป็นหนึ่ง
มองมุ่งไปยังโลกกว้าง
สันติภาพ คือเป้าหมายแรกเริ่ม
ความเจริญ คือปลายทางสุดท้าย
เรากล้าฝัน
และใส่ใจต่อการแบ่งปัน
ร่วมกันเพื่ออาเซียน
เรากล้าฝัน
และใส่ใจต่อการแบ่งปัน
นี่คือวิถีอาเซียน

เนื้อร้องภาษาไทยอย่างเป็นทางการ

พลั่วลู่ลม โบกสะบัด ไต้หม้อรงปลิวไสว
สัญญาณแห่งสัญญาทางใจ
วันที่เรามากับ
อาเซียนเป็นหนึ่งในดังที่ใจเราปรารถนา
เราพร้อมเดินทางไปทางนั้น
หล่อหลอมจิตใจให้เป็นหนึ่งเดียว
อาเซียนยึดเหนี่ยวสัมพันธ์
ให้สังคมนี้มีแต่แบ่งปัน
เศรษฐกิจสังคมก้าวไกล

คัดลอกจาก <http://www.gotoknow.org/posts/546411>